

INGLÊS COM SÉRIES

(Where were we?)

Remarkably: de maneira notável, notavelmente, algo que não passa despercebido.

Can't stand: Não aguentar, não suportar.

Por exemplo:

"I can't stand loud music"

Eu não suporto música alta.

"She can't stand your behavior anymore"

Ela não aguenta mais o seu comportamento.

Note que se "not to be able to stand something" é entendido como "aguentar" apenas para coisas que você não suporta mais, que já perdeu a paciência, e não para coisas "pesadas". Se algo é pesado e você não aguenta carregar você vai dizer "I can't carry it. It's too heavy."

Dating: "namorando". Nos Estados Unidos quando você conhece uma pessoa e vocês começam a ficar você diz que está "seeing" that person – que ao pé da letra seria vendo aquela pessoa.

Por exemplo:

Ted started seeing Robin a couple of weeks ago.

Ted começou a ficar com a Robin há umas duas semanas.

Assim que o relacionamento começa a ficar um pouco mais sério porque o casal está indo a vários encontros (dates) você diz que o casal está "dating" – Ted has been dating Robin for a couple of months (Ted está namorando a Robin há uns dois meses). E quando você está em um relacionamento sério você diz "I am in a relationship".

Yet: entretanto.

To breast-feed: aleitamento materno / amamentar.

Nailed it: Acertar na mosca / fazer algo correto.

Por exemplo:

I nailed that test

Eu acertei tudo naquela prova/arrebentei aquela prova.

To go at his own pace: Ir no seu próprio ritmo.

Sunshine: raio de sol e nesse caso o nome da Stripper.

Guys: Neste contexto rapazes / homens, mas também pode ser usado no sentido de “galera / pessoal”.

To deal with: Lidar com algo ou alguém.

Heartbreak: Fim de relacionamento / Coração partido.

Prescription: Receita médica.

Haagen-Dazs: Marca de sorvete.

Love Actually: Comédia romântica conhecida no Brasil por “Simplesmente Amor”.

Periods: Neste contexto significa “Menstruações”.

Sync up: Sincronizar.

Stuff: Sinônimo de “things” que significa “coisas”.

Taught: passado simples de “to teach” que significa “ensinar”.

Whenever: a qualquer momento / quando o sufixo “ever” é adicionado às palavras “when” “what” “which” “when” elas mantêm o sentido original mais o “qualquer”.

Whatever and Whichever: qualquer um / tanto faz.

Wherever: em qualquer lugar.

Lonely: solitário.